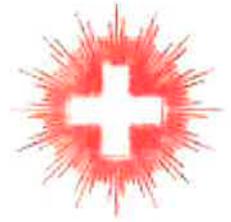


*75 Jahre Eidgenössische Schwinger-Veteranen-Vereinigung  
75 ans de l'association fédérale vétérans lutteurs*

**22. Eidgenössische Schwinger-Veteranen-Tagung  
in Hergiswil am See, Sonntag 30. Oktober 2011**

**22ème réunion fédérale des vétérans lutteurs  
à Hergiswil am See, dimanche 30 octobre 2011**



**Sehr geehrte Gäste  
Liebe Schwingerkameraden**

Wir heissen Sie herzlich willkommen im Glasi-Dorf am Fusse des Pilatus und wünschen allen einen gemütlichen, unbeschwerten Aufenthalt im Kreise lieber Schwingerfreunde. Wir freuen uns sehr, Sie in Hergiswil begrüßen zu können.

Das Organisationskomitee

**Chers invités  
Chers amis vétérans lutteurs**

Soyez les bienvenus au coeur de la Suisse à Hergiswil. Nous vous souhaitons une belle et inoubliable journée entre camarades lutteurs. C'est avec grand plaisir que nous vous accueillons à Hergiswil.

Le comité d'organisation



**Ob- und Nidwaldner  
Schwingerverband**





## **Ehrengäste/Hôtes d'honneur**

Wicki Hans, Regierungsrat NW, Gastredner  
Kaufmann René, Gemeinde-Vizepräsident Hergiswil, Gastredner  
Engelberger Eduard, Nationalrat NW  
Hess Hans, Ständerat OW  
Niederberger Paul, Ständerat NW  
Bürgi Verena, Landratspräsidentin NW  
Halter Adrian, Kantonsratspräsident OW  
Ventrone Alfonso, Schulratspräsident Hergiswil  
Keiser Trix, Kirchmeierin Kath. Kirchgemeinde Hergiswil

Schläpfer Ernst, Obmann ESV, Schwingerkönig  
Gasser Rolf, Geschäftsstellenleiter ESV, Redaktor ESHJZ  
von Euw Daniel, Präsident AV Büro  
Vogel Paul, Präsident ISV  
Ritter Karl, Medienchef ESV  
Rytz Wolfgang, Redaktor Schlussgang  
Bordier Michel, Redaktor ESHJZ  
Dillier Robert, Verbandsfotograf ONSV  
Niederberger Franz, Medienchef ONSV

Meli Karl, Schwingerkönig  
Ehrensberger Arnold, Schwingerkönig  
Rüfenacht Silvio, Schwingerkönig  
Sutter Thomas, Schwingerkönig  
Zraggen Josef, Präsident Urner Kant. Schwingerverband  
Inderbitzin Peter, Präsident Schwyzer Kant. Schwingerverband  
Bellmont Franz, Präsident Zuger Kant. Schwingerverband  
Adam Maurus, Präsident Ob- u. Nidwaldner Schwingerverband

## **Obmannschaft der Eidg. Schwinger-Veteranen-Vereinigung**

### **Comité du groupement fédéral des vétérans**

Obmann Arnold Josef, Bürglen  
Statthalter Wyss Eugen, Wolfwil  
Schryber Leuenberger Hansueli, Röthenbach  
Säckelmeister Rombach Max, Oberuzwil  
Adjoint Tâche Gustave, Châtel-St-Denis

---



- Schwingerkönig?
- Kampfrichter?
- Fan?

**Wofür Sie sich auch entscheiden: Unsere flexible Vorsorge passt sich an.**

**Region Zentralschweiz**

Alfonso Ventrone, Leiter Region Zentralschweiz

Sternmattstrasse 12b, 6005 Luzern

Telefon 041 418 11 11, [www.swisslife.ch](http://www.swisslife.ch)





Spezialkrananlagen

«MARTI-DYTAN ist die erste  
Adresse für Spezialkrananlagen.»

**Stark im Heben.  
Stark für Sie.**

Überall, wo schwere Lasten bewegt werden, ist MARTI-DYTAN zuhause. In Kraftwerken, in der Stahlindustrie oder beim Güterumschlag – denn ein besonderes Umfeld erfordert immer auch entsprechende Lösungen. Der führende Spezialist in Kran- und Förder-technologie verfügt über langjährige wertvolle Engineering-Kompetenz. MARTI-DYTAN konzipiert, fertigt und montiert Spezialkran-Anlagen bis 500 Tonnen Traglast für alle Industrie-zweige. Bewährt in jahrelangem Dauereinsatz.



Wir bauen an Ihrer Zukunft

**MARTI-DYTAN AG**

[www.marti-dytan.ch](http://www.marti-dytan.ch)



**GODI BLÄTTLER  
GARTENBAU AG**

**Garten- und Landschaftsbau  
Unterhalt, Neu- und Umgestaltung**

Schwändeli, 6052 Hergiswil  
Telefon 041 630 19 87

[www.gartenbau-blaettler.ch](http://www.gartenbau-blaettler.ch)  
[info@gartenbau-blaettler.ch](mailto:info@gartenbau-blaettler.ch)



## Tagesprogramm/Ordre du jour

07.30 Uhr Türöffnung/Ouverture des portes  
Loppersaal, 6052 Hergiswil NW, Grossmatt 5

Kaffee und Gipfeli offeriert durch die Kandidatur von Estavayer für das Eidgenössische Schwingfest 2016.

Café et croissant sont offerts par Estavayer, candidat pour l'organisation de la fête fédérale de lutte suisse pour 2016.

09.00 Uhr Empfang der Ehrengäste  
Réception des hôtes d'honneur

09.30 Uhr Versammlung/Assemblée

12.00 Uhr Apéro, anschliessend Mittagessen/Apéro, suivi du banquet

## Unterhaltung/Animations

- Pilatusbläser (Alphorn)
- Pilatusmusikanten Hergiswil
- Jodlerclub «Echo vom Pilatus»
- Kapelle Reto Blättler

# Besuchen Sie die einzige Glashütte der Schweiz

- spannendes Museum
- einziges Glas-Labyrinth der Schweiz
- verschiedene Ausstellungen
- Glasbläser an der Arbeit
- blasen Sie Ihre eigene Glaskugel
- Kinderspielplatz mit 7 m hoher Murelbahn
- Bar am See, Vermietung von Pedalos

3 Minuten ab Schiffssteg und Bahnhof Hergiswil



Roberto Niedera

Hergiswiler Glas AG, Seestrasse 12, 6052 Hergiswil, Telefon 041 632 32 32, [www.glas.ch](http://www.glas.ch), [info@glas.ch](mailto:info@glas.ch)  
Öffnungszeiten: Montag-Freitag 9.00-18.00 Uhr, Samstag 9.00-16.00 Uhr, die Glasbläser arbeiten auch an Samstagen



## Ablauf der Versammlung ab 09.30 Uhr

Eröffnungslied durch Jodlerclub «Echo vom Pilatus»  
Begrüssung durch OK-Präsident Blättler Godi  
Begrüssung durch Obmann ESVV Arnold Josef

- 1. Wahl der Stimmenzähler**
- 2. Protokoll der Tagung 2008 in Biglen**
- 3. Bericht des Säckelmeisters und des Revisors**

Begrüssung Herr Kaufmann René,  
Gemeinde-Vizepräsident Hergiswil

- 4. Festsetzung der Jahresbeiträge**
- 5. Ehrung der verstorbenen Veteranen**

Jodlervortrag «Echo vom Pilatus»

- 6. Wahlen**
  - a. der Obmannschaft**
  - b. des Rechnungsrevisors**
  - c. des Tagungsortes 2014**

Ansprache Herr Wicki Hans, Regierungsrat Nidwalden

- 7. 75 Jahre Eidg. Schwinger-Veteranen-Vereinigung**
- 8. Ehrungen**
  - a. der drei Tagesältesten**
  - b. der über 80 jährigen Veteranen**

Jodlervortrag «Echo vom Pilatus»  
Ansprache Herr Schläpfer Ernst, Obmann ESV

- 9. Verschiedenes**

Schlusslied durch den Jodlerclub «Echo vom Pilatus»

---



## Programme de l'assemblée à partir 09.30 heures

Ouverture par les Yodleurs «Echo vom Pilatus»  
Salutations par le président du CO Blättler Godi  
Salutations par l'Obmann du groupement fédéral  
des vétérans lutteurs Arnold Josef

- 1. Election des scrutateurs**
- 2. Procès-verbal de l'assemblée 2008 à Biglen**
- 3. Rapport du caissier et du réviseur**

Salutations de Monsieur Kaufmann René, vice-syndic de Hergiswil

- 4. Fixation du montant des cotisations**
- 5. Hommage aux vétérans disparus**

Yodleurs «Echo vom Pilatus»

- 6. Elections**
  - a. du comité**
  - b. du réviseur**
  - c. fixation du lieu de l'assemblée 2014**

Discours de Monsieur Wicki Hans, conseiller d'Etat

- 7. 75 ans de l'association fédérale des vétérans lutteurs**
- 8. Hommages**
  - a. aux trois aînés du jour**
  - b. aux vétérans plus de 80 ans**

Yodleurs «Echo vom Pilatus»

Discours de Monsieur Schläpfer Ernst, Obmann fédéral ESV

- 9. Diverse**

Chant final par les Yodleurs «Echo vom Pilatus»

---



### **Offizielle Partner/Partenaires officiels**

Gemeinde Hergiswil  
Hergiswiler Glas AG, Niederer Robert

### **Königspartner/Partenaires rois**

Reinhard Architekten, Hergiswil, Reinhard Niklaus  
Marti Dytan, Horw, Schnider Charlotte  
Blättler Godi Gartenbau AG, Hergiswil  
Swisslife, Region Zentralschweiz, Ventrone Alfonso

### **Kranzpartner/Partenaires couronnes**

Kanton Nidwalden  
Innerschweizer Schwingerverband ISV  
Autorama AG, Kriens, Blättler Felix  
Frey + Cie Sicherheitstechnik AG, Kriens, Ellenberger Manfred  
Leister Process Technologies, Kägiswil, Leister Christiane  
Mathis Tabakwaren, Emmetten, Mathis Erwin  
Poli Bau AG, Hergiswil, Lustenberger Joseph  
Mathis Adalbert, Hergiswil

### **Tagungspartner/Partenaires de l'assemblée**

Ob- und Nidwaldner Schwingerverband ONSV  
Ob- und Nidwaldner Schwingerveteranen  
AXA-Winterthur Hauptagentur, Hergiswil, Zibung Gusti  
GfK PrintCenter, Hergiswil, Schnyder Roland  
Restaurant Roggerli, Hergiswil, Valu Heidi  
Dillier Robert, Hergiswil  
Keller Metallbau AG, Hergiswil, Keller Werner  
Minder Werner, Hergiswil  
Schnider Hans, Hergiswil  
Sigrist Dölf, Hergiswil

### **Organisationskomitee/Comité d'organisation**

Eidg. Veteranenobmann	Arnold Josef
Präsident	Blättler Godi
Vizepräsident	Adam Maurus
Finanzchef	Niederberger Philipp
Sekretariat	Roth Markus
Wirtschaft	Keiser Alois
Verkehr + Sanität	Poli Renato
Sponsoring + Präsentate	Kammermann Richi

---



**Wir sind keine grosse  
Druckerei. Aber wir  
bieten grossartige Leis-  
tungen.**



GfK PrintCenter  
Obermattweg 9  
6052 Hergiswil  
T 041 632 91 64  
F 041 632 21 64  
printcenter@gfk.com  
gfk-printcenter.com

**Erwarten Sie mehr.**



**a:etris**<sup>®</sup>  
MICROSYSTEMS

**Wir schweissen  
zusammen...**

...sei es Kunststoff mit Heissluft- oder  
Lasertechnologie oder die Teams des  
Innerschweizer Schwingerverbandes.

Leister Process Technologies  
6056 Kägiswil

[www.leister.com](http://www.leister.com)



ISV Jungschwingerkader

**LEISTER**  
Offizieller ISV  
Team-Sponsor

**Autorama**  
www.gebrauchtevernaschen.ch

35%  
30%  
25%  
20%

**Unsere Preise  
fallen wie Herbstlaub!**

Horwerstrasse 120, 6010 Kriens  
Tel. 041 348 03 03  
Seetalplatz, 6021 Emmenbrücke  
Tel. 041 260 10 40



# Für alle Fälle!

**Baumeisterarbeiten**

**Fassadenbau, Gipsarbeiten**

**Trockenbau, Kundenarbeiten**



Käppelimmattstrasse 3, 6052 Hergiswil  
Telefon 041 632 40 20, [www.polibau.ch](http://www.polibau.ch)

# www.zigi.ch

**Rauchgenuss, Schnupf und vieles MEHR!  
im Direktversand oder Verkauf im Laden**

**Mathis Handels GmbH**

**Ischenstrasse 27, 6376 Emmetten**

**Telefon 041 620 35 35**



**Brandmeldeanlagen  
Einbruchmeldeanlagen  
Videoüberwachung  
Zutrittskontrolle/Zeiterfassung  
Frey ITSecurity**

**SICHERHEIT**  
Ich fühl mich Frey



Tel. 041 329 06 06 [www.freysicherheit.ch](http://www.freysicherheit.ch)



## Getränke/Boissons

<b>Mineral</b>	Valser Classic, Valser Naturelle,		Fr. 4.50
<b>Eau minéral</b>	Coca Cola, Coca Cola zero,		
<b>Soda</b>	Sprite, Fanta, Rivella Apfelschorle		
<b>Bier/Bière</b>	Eichhof Lager	50 cl	Fr. 5.50
	Eichhof alkoholfrei	50 cl	Fr. 5.50
<b>Most/Cidre</b>	Migi Moscht	50 cl	Fr. 5.50
<b>Wein rot</b>	Pinot noir Valais	50 cl	Fr. 19.50
<b>Vin rouge</b>	Primitivo del Salento	50 cl	Fr. 19.50
	Rioja Crianza	50 cl	Fr. 25.00
	Dôle du Valais	75 cl	Fr. 38.00
	Valpolicella DOC Ripasso	75 cl	Fr. 38.00
<b>Wein weiss</b>	Féchy la Côte	50 cl	Fr. 19.50
<b>Vin blanc</b>	Assemblage blanc Valais	50 cl	Fr. 25.00
	Chardonnay La No Made	75 cl	Fr. 38.00
	Petite Arvine du Valais	75 cl	Fr. 42.00
<b>Kaffee</b>	Kaffee Crème		Fr. 4.00
<b>Café</b>	Kaffee Träsch,		Fr. 5.00
	Zwetschgen, Chrüter		
	Schwingerkaffee		Fr. 6.50



## Menu/Banquet

Gemüserahmsuppe  
*Soupe de légumes*

\*\*\*

Bunter Mischsalat  
*Salade mixte*

\*\*\*

Schweinskareebraten  
*Pavé de rôti de porc*  
Kartoffelstock  
*Purée*

Mischgemüse  
*Légumes variés*

Reichhaltiger Nachservice  
*à discrétion*

\*\*\*

Gebrannte Crème  
*crème brûlée*

Kaffee Schnaps oder Kaffee Crème\*  
*café schnaps ou café crème\**

\*Das Kaffee ist offeriert von der Kandidatur von Genf für das Eidgenössische Schwingfest 2016.

\**Le café est offert par Genève, candidat pour l'organisation de la fête fédérale de lutte suisse pour 2016.*